

SP20TNS SP30TNS SP50TS

**20 TON MANUAL SHOP PRESS
30 TON MANUAL SHOP PRESS
50 TON MANUAL SHOP PRESS**



SP20TNS



SP30TNS



SP50TS

SPECIFICATIONS

SP20TNS

SP30TNS

SP50TS

Capacity	20 Tons	Capacity	30 Tons	Capacity	50 Tons
Ram Travel.....	5-3/4"	Ram Travel.....	5-3/4"	Ram Travel.....	5-3/4"
Ram Extension Screw Travel.....	3"	Ram Extension Screw Travel.....	3"	Ram Extension Screw Travel.....	3"
Throat Height Min.....	1"	Throat Height Min.....	3/4"	Throat Height Min.....	3"
Throat Height Max.....	33-1/4"	Throat Height Max.....	33-1/4"	Throat Height Max.....	30-1/2"
Throat Width.....	21-1/4"	Throat Width.....	21-1/4"	Throat Width.....	29-1/2"
Bed Height Adjustments	6 x 6-1/2"	Bed Height Adjustments	6 x 6-1/2"	Bed Height Adjustments	6 x 5-1/2"
Between Uprights.....	5-1/4"	Between Uprights.....	5-3/4"	Between Uprights.....	7-7/8"
Between Bolster Rails	5-7/8"	Between Bolster Rails	6-1/2"	Between Bolster Rails	8-3/4"
Base Width.....	20"	Base Width.....	20"	Base Width.....	21"
Base Length	28"	Base Length	28"	Base Length	37"
Overall Height.....	71"	Overall Height.....	71"	Overall Height.....	75"
Net Weight.....	267.6 Lbs.	Net Weight.....	345.7 Lbs.	Net Weight.....	537.5 Lbs.
Shipping Weight	327.4 Lbs.	Shipping Weight	407.9 Lbs.	Shipping Weight	612.2 Lbs.

WARNING INFORMATION



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

⚠️ WARNING

WARNING: Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE OPERATING

BEFORE USING THIS DEVICE, READ THIS MANUAL COMPLETELY AND THOROUGHLY, UNDERSTAND ITS OPERATING PROCEDURES, SAFETY WARNINGS AND MAINTENANCE REQUIREMENTS.

It is the responsibility of the owner to make sure all personnel read this manual prior to using the device. It is also the responsibility of the device owner to keep this manual intact and in a convenient location for all to see and read. If the manual or product labels are lost or not legible, contact NAPA for replacements. If the operator is not fluent in English, the product and safety instructions shall be read to and discussed with the operator in the operator's native language by the purchaser/owner or his designee, making sure that the operator comprehends its contents.

THE NATURE OF HAZARDOUS SITUATIONS

⚠️ WARNING

The use of shop presses and their accessories is subject to certain hazards that cannot be prevented by mechanical means, but only by the exercise of intelligence, care, and common sense. It is therefore essential to have owners and personnel involved in the use and operation of the equipment who are careful, competent, trained, and qualified in the safe operation of the equipment and its proper use. Examples of hazards are components being pressed and breaking resulting in flying parts that are not secured from hitting the operator, the set up in the press is not secure, guards, shields or protective blankets are not used, improperly securing adjustments on the press, overloading and off-center loads.

METHODS TO AVOID HAZARDOUS SITUATIONS

⚠️ WARNING

-  Read, study, understand and follow all instructions before operating this press.
-  Prior to use, make sure the press is securely anchored to a concrete floor, installed and operated in accordance with OSHA, state and local safety standards
-  Visual inspection of the press should be made before use, checking for signs of cracked welds, bent bolster locating pins, loose or missing bolts, leaks, or any other structural damage. Corrections must be made before using the press.
- No alterations shall be made to this press.
- Operators and observers shall wear eye protection that meets ANSI Z87.1 and OSHA Standards.
- Parts being pressed may splinter, shatter, or be ejected from the press at a dangerous rate of speed. Due to a variety of press applications, it is the press owner's responsibility to provide adequate guards, eye protection and protective clothing to the press operator.
- Always use a bearing shield when pressing bearings.
- Keep hands, arms, feet, and legs out of work area. Accidental slippage can result in personal injury.
- Remove all loads from movable bolster before adjusting bolster height. Beware of falling bolster.
- Press only on loads supported by movable bolster and press plates. Do not support loads on floor or press frame legs.
- When using any accessories, such as press or arbor plates, be certain they are centered on the movable bolster and in full contact with both sides of the bolster.
- Use caution when positioning work to be pressed to ensure the item to be pressed cannot be ejected at a dangerous rate of speed.
- Avoid off-center loads. Do not use spacers or extenders between the press ram plunger and the item being pressed. If there is not enough ram stroke, adjust the height of the movable bolster.
- Before applying load, be certain all movable bolster supporting pins are fully engaged. Make sure movable bolster lift cables (if equipped) are slack before pressing on bolster.
- Always use an accurate force gauge to measure pressing force.
- Some attachments, adapters and accessories are rated lower than the press capacity. Do not exceed their rating.
- Do not tamper with the press load-limiting device settings.
- Do not go near leaks. High pressure hydraulic fluid can puncture skin and cause serious injury, gangrene, or death. Do not use finger or skin to check for leaks. If injured, seek emergency medical help as immediate surgery is required to remove the fluid.
- Release hydraulic pressure before loosening any fittings.
- Failure to heed and understand these instructions and markings may result in serious or fatal personal injury and/or property damage.

 **WARNING:** This product can expose you to chemicals including nickel which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

OPERATING MANUAL FOR SP20TNS SP30TNS SP50TS

CONSEQUENCES OF NOT AVOIDING HAZARDOUS SITUATIONS

⚠️ WARNING

Failure to read this manual completely and thoroughly, failure to understand its OPERATING INSTRUCTIONS, SAFETY WARNINGS, MAINTENANCE INSTRUCTIONS and comply with them, and failure to comply with the METHODS TO AVOID HAZARDOUS SITUATIONS could cause accidents resulting in serious or fatal personal injury and/or property damage.

SETUP INSTRUCTIONS

Required Tools:

Allen wrenches – 4mm, 5mm

Open End Wrenches – 10mm, 14mm, 17mm

Adjustable Wrench

Ratchet Wrench with 11/16" Socket

1. Remove wooden crate lid. Remove pump handle from crate and the cardboard box that includes the press feet (10) and hardware.
2. Raise the bottom of the press frame assembly (4) over the edge of the wooden crate so the foot base assemblies (10) can be installed on the press frame with the hardware (11 and 12) provided. See figure 1. Tighten hardware.

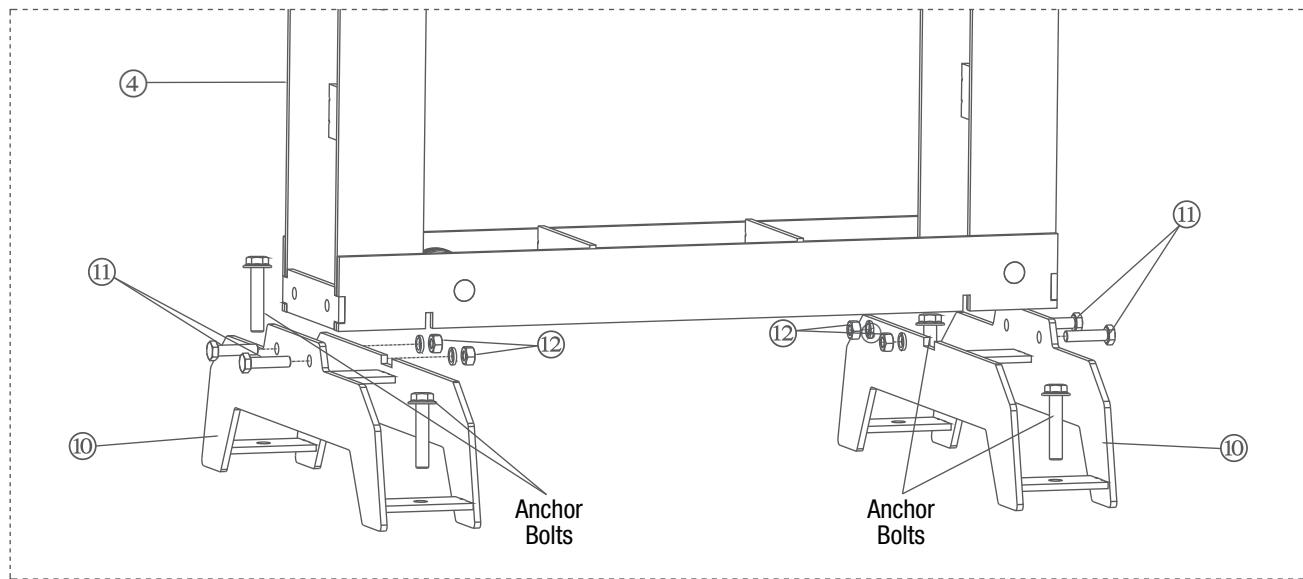


FIGURE 1

3. Remove all the plastic wrap from the press frame assembly (4) and tilt the press upright and out of the wooden crate.
4. Install the winch handle (20) in the winch handle receiver that is installed on the side of the press frame assembly (4).
5. Turn the winch handle (20) in a clockwise rotation to raise the movable bolster (18) midway up the press frame assembly (4) so the holes in the bolster align with the holes in the winch frame. Secure the bolster to the press frame by installing the bolster locating pins (16) through the holes and installing the retaining rings (7) on the ends of the pins (16).
6. Secure the pump linkage (45) to the handle receiver (48) with hardware (46 and 49) provided. See figure 2.

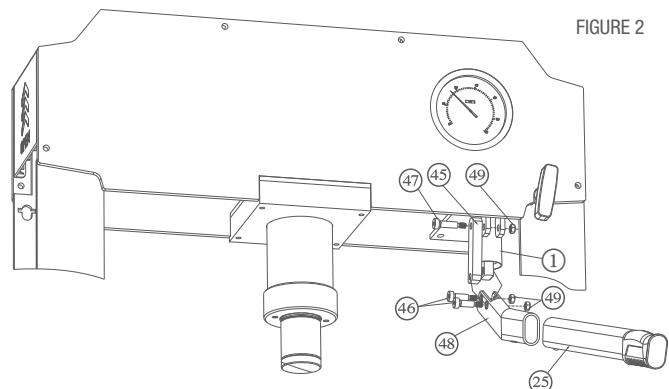


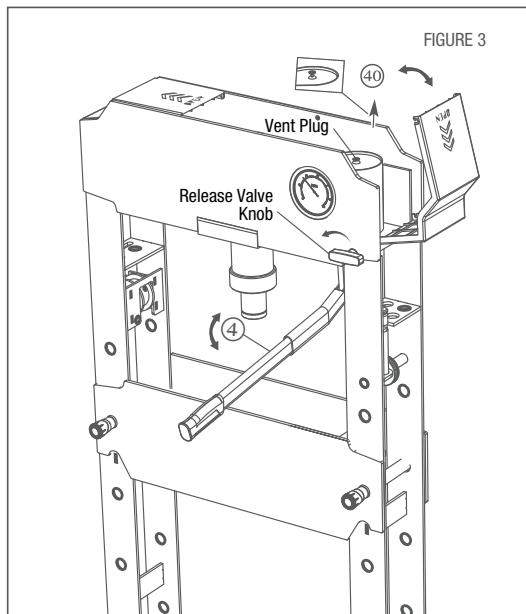
FIGURE 2

OPERATING MANUAL FOR SP20TNS SP30TNS SP50TS

7. Install the pump handle (25) in the handle receiver (48) by depressing the spring loaded button (26) in the handle, slide the handle in the receiver until the button pops into the hole in the receiver.
8. Install the plungers (44) in to the corresponding holes of the plungers that are located on each side of the press frame assembly (4).
9. Install the handle storing bracket (55) on the side of the press frame assembly as shown in the exploded view press drawing. Secure the bracket to the press frame with the hardware (11 and 12) provided.
10. Install the lock knob in the cylinder assembly (8) and tighten when the cylinder assembly is moved into the desired work position (30 and 50 ton presses only).
11. Install the locking knob on the side of the press guard but do not tighten (50 ton press only). 20 and 30 ton press guards are available as optional equipment. Remove the clear polycarbonate shield from the guard and remove the protective paper. Slide the shield back in the guard with the shield holes entering the guard first. Secure the hand grip to the holes in the shield using the hardware provided. Do not overtighten. Position the movable bolster (18) into the desired work position and install the press guard on the bolster by inserting the guard's locating pins in the keyholes of the bolster. Make sure the guard is locked in place in the bolster's keyhole slots.
12. Find a space in the shop to anchor the press to the floor. The space should be free of traffic and any obstructions that could prevent shop press operation. The ASME PASE-2019 Standards require the shop press to be securely anchored to the shop floor. This can be accomplished by using an anchor bolt or similar method to secure the holes in the press's foot base assemblies (10) to the shop floor.

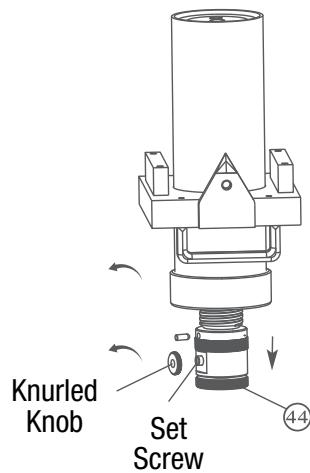
OPERATING INSTRUCTIONS

1. Tilt the dust cover (40) on the pump assembly side of the press back away from the top of the pump assembly's reservoir. See figure 3. Lift the plastic vent plug straight up from the reservoir but do not remove. Pliers may be necessary to lift the vent plug up. Be careful not to overextend the vent plug to prevent breakage. Close the dust cover (40).



2. Turn the release valve knob $\frac{1}{2}$ turn counterclockwise from its closed position. Activate the pump handle (25) ten full incremental pump strokes.
3. Turn the release valve knob clockwise until it stops and the press is ready to use.
4. Determine the work to be accomplished and position the movable bolster (18) to the press frame assembly (4) at the desired height. Secure the movable bolster with the bolster locating pins (16) and retaining rings (7). Slide the (8) movable cylinder assembly (30 and 50 ton presses only) to the desired position and lock in place with the lock knob. Position the pair of arbor plates (19) on the movable bolster (18) in the desired location if needed.
5. Determine the plunger (44) needed to accomplish the work. Exchange of plungers can be accomplished by removing the knurled knob from the set screw as shown in figure 4. Back out the set screw until the existing plunger can be removed. Install the new plunger and secure with the set screw. Thread the knurled knob on the set screw and tighten to prevent the set screw from coming loose.

FIGURE 4



6. Always use a press guard to prevent any possible injury or property damage from a flying object(s).
7. When operating the press make sure to read the inner ring of the force gage to determine the force being applied. The plungers (44) come in different capacity ratings. Some press capacities far exceed some of the plunger capacities so the force gage should be used to prevent the plungers from being used beyond their rated capacities.
8. Set up the work to be accomplished in the press. Make sure the setup is stable and the plunger (44) will not be subjected to any off-center or side loads. Make sure the press guard is in place and the operator is using protective eyewear. Turn the release valve knob clockwise until it stops and proceed with operating the pump handle.

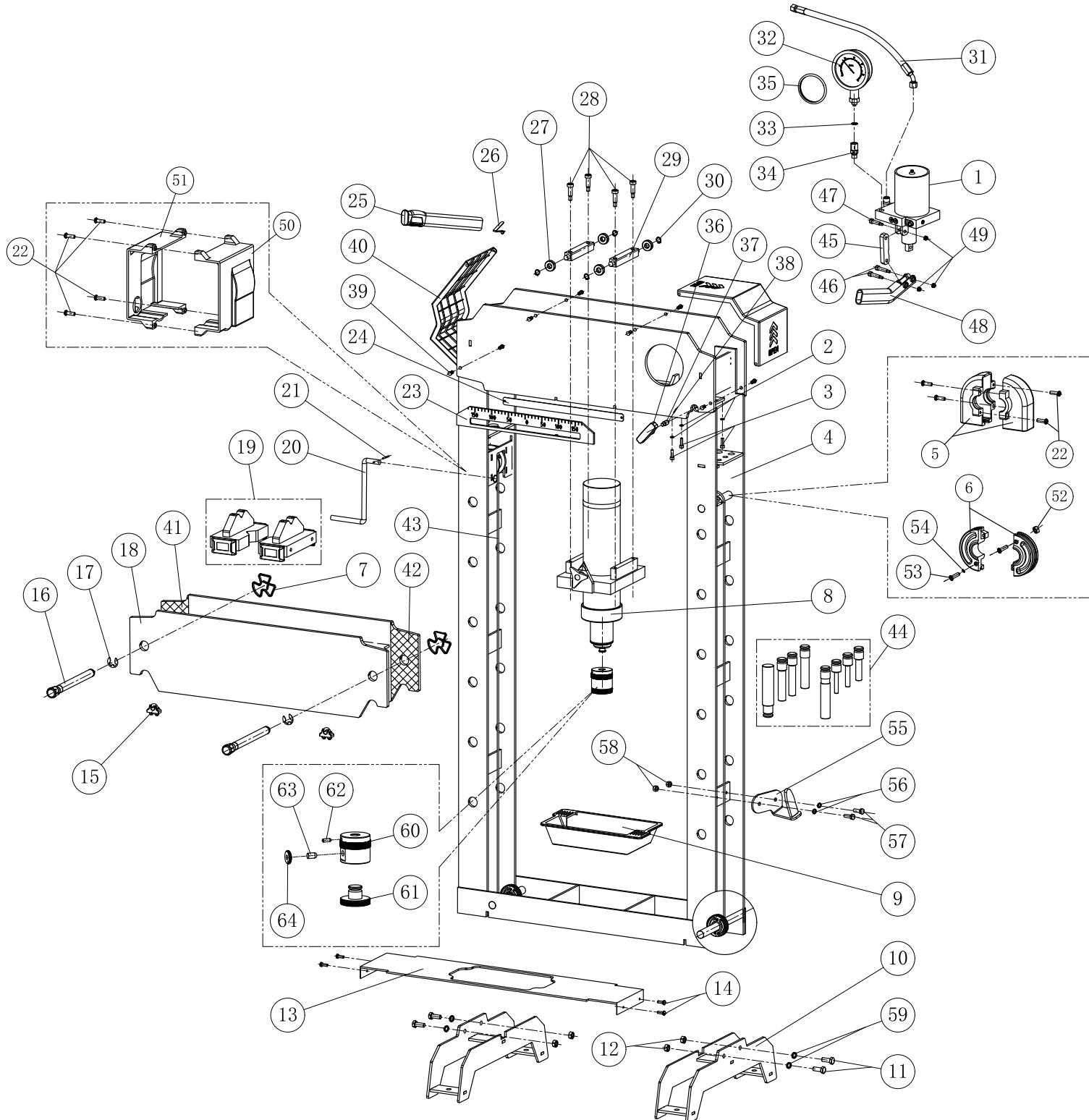
ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR SP20TNS SP30TNS SP50TS

MAINTENANCE

1. Do not expose the press to continuous corrosive vapors, abrasive dust or any other harmful elements.
2. Lubricate moving parts once a month with general purpose grease but not any hydraulic componentry, moving bolster bearing surface or arbor plates.
3. It should not be necessary to check hydraulic fluid level unless there is an external leak. Any external leak requires immediate repair which must be performed in a dirt-free environment by qualified hydraulic repair personnel who are familiar with this press.
4. **IMPORTANT:** In order to prevent seal damage and press failure, only use hydraulic jack oil in the hydraulic system.
5. The press owner or responsible person must keep the warning and press labels clean and readable. Press and label cleaning can be accomplished by using a mild soap solution but not on any moving hydraulic components.
6. Inspect the press before each use. Do not use if any component is cracked, broken, bent, shows signs of damage or excessive wear, or leaks hydraulic fluid. Take corrective action before using the press again.

WARRANTY

Please contact your local NAPA Auto Parts Store for details on warranty.



PARTS LIST

Model #	SP20TNS	SP30TNS	SP50TS		
Ref #	Part#			Description	Qty.
1	RS00201	RS00201	RS00501	Pump Assy.	1
2				Spring Washer	3
3				Inner Hexagonal Screw	3
4				Press Frame Assy.	1
5				Pulley Protection Cover Assy	1
6				Pulley Protection Cover Assy	2
7	RS00202	RS00202	RS00502	Retaining Ring	2
8	RS00203	RS00301	RS00503	Cylinder Assy	1
9				Spare Parts Tray	1
10				Foot Base Assy	2
11				Outer Hexagonal Screw	4
12				Nylon Locking Screw Nut	4
13				Plate Protection Cover	1
14				Outer Hexagonal Screw	4
15				Wirerope Lock	2
16	RS00204	RS00204	RS00504	Bolster Locating Pin w/Plastic Cap	2
17	RS00205	RS00205	RS00505	E-Retaining Ring	2
18				Movable Bolster	1
19	RS00206	RS00302	RS00506	Pair of Arbor Plates Complete	1 Pair
20 & 21				Winch Handle With Pin	1
22				Cup Head Screw	8
23				Scale	1
24				Layering	1
25 & 26	RS00207			Pump Handle with Grip and Spring	1
27				Bearing	4
28				Shoulder Screw	4
29				Cylinder Moving Shaft	2
30				Axle clip spring	4
31	RS00208			Hose Assy.	1
32				Gauge	1
33				Locking O-Ring	1
34				Gauge Joint Connector	1
35				Gauge Protection Strip	1
36				Release Valve Knob	1
37				Pressure Relief Rod	1
38				Spring Pin	1
39				Plastic Plug	8
40				Dust Cover	2

PARTS LIST

Model #	SP20TNS	SP30TNS	SP50TS		
Ref #	Part#			Description	Qty.
41				Workbench Wear Plate(Right)	2
42				Workbench Wear Plate(Left)	2
43				Wire Cable	1
44		RS00217		8 Pcs. Plunger Set (2T-15T)	1
		RS00209		Plunger (2T)	1
		RS00210		Plunger (3T)	1
		RS00211		Plunger (6T)	1
		RS00212		Plunger (8T)	1
		RS00213		Plunger (10T)	1
		RS00214		Plunger (12T)	1
		RS00215		Plunger (13T)	1
		RS00216		Plunger (15T)	1
45				Pump Linkage	1
46				Shoulder Screw	2
47				Lock Nut	1
48				Handle Receiver	1
49				Nylon Locking Screw Nut	3
50				Winch Protection Cover B	1
51				Winch Protection Cover A	1
52				Thin Hexagon Screw Nut	2
53				Inner Hexagonal Screw	2
54				Spring Washer	2
55				Handle Storing Bracket	1
56				Spring Washer	2
57				Outer Hexagonal Screw	2
58				Lock Nut	2
59		RS00218		Washer	4
60		RS00219		Plunger Receiver	1
61		RS00220		Standard Plunger	1
62		RS00221		Receiver Set Screw	1
63		RS00222		Set Screw	1
64		RS00223		Knurled Knob	1
Not Shown		RSSP20TNSLK		Label Kit for SP20TNS	1
Not Shown		RSSP30TNSLK		Label Kit for SP30TNS	1
Not Shown		RSSP50TSLK		Label Kit for SP50TS	1

SP2030S - 20 Ton and 30 Ton Press Shield available for purchase.

SP20TNS SP30TNS SP50TS

PRENSA DE TALLER MANUAL 20 TONELADAS

PRENSA DE TALLER MANUAL 30 TONELADAS

PRENSA DE TALLER MANUAL 50 TONELADAS



SP20TNS



SP30TNS



SP50TS

SPECIFICATIONS

SP20TNS

SP30TNS

SP50TS

Capacidad	20 toneladas	Capacidad	30 toneladas	Capacidad	50 toneladas
Recorrido del pistón.....	5-3/4"	Recorrido del pistón.....	5-3/4"	Recorrido del pistón.....	5-3/4"
Recorrido del tornillo de extensión del pistón.....	3"	Recorrido del tornillo de extensión del pistón.....	3"	Recorrido del tornillo de extensión del pistón.....	3"
Mín. altura del cuello.....	1"	Mín. altura del cuello.....	3/4"	Mín. altura del cuello.....	3"
Máx. altura del cuello.....	33-1/4"	Máx. altura del cuello.....	33-1/4"	Máx. altura del cuello.....	30-1/2"
Anchura de garganta.....	21-1/4"	Anchura de garganta.....	21-1/4"	Anchura de garganta.....	29-1/2"
Ajustes de altura de la cama... 6 x 6-1/2"		Ajustes de altura de la cama... 6 x 6-1/2"		Ajustes de altura de la cama... 6 x 5-1/2"	
Entre verticales.....	5-1/4"	Entre verticales.....	5-3/4"	Entre verticales.....	7-7/8"
Entre los rieles de soporte	5-7/8"	Entre los rieles de soporte	6-1/2"	Entre los rieles de soporte	8-3/4"
Anchura de la base	20"	Anchura de la base	20"	Anchura de la base	21"
Longitud de la base	28"	Longitud de la base	28"	Longitud de la base	37"
Altura global	71"	Altura global	71"	Altura global	75"
Peso neto	267.6 Lbs.	Peso neto	345.7 Lbs.	Peso neto	537.5 Lbs.
Peso de embarque.....	327.4 Lbs.	Peso de embarque.....	407.9 Lbs.	Peso de embarque.....	612.2 Lbs.

MANUAL DEL FUNCIONAMIENTO PARA SP20TNS SP30TNS SP50TS

INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA



Este símbolo indica una alerta de seguridad y se usa para advertir sobre peligro de accidentes personales. Observe toda la información de seguridad que sigue a este símbolo para evitar la posibilidad de que ocurran lesiones o muerte.

! ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: Indica una situación peligrosa que si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.



IMPORTANTE: LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO

ANTES DE USAR ESTE DISPOSITIVO, LEA ESTE MANUAL DETENIDAMENTE. PROCURE ENTENDER SUS PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS, ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y FORMA DE MANTENIMIENTO.

El propietario es responsable de asegurarse de que todo el personal lea este manual antes de usar el dispositivo. Asimismo, es responsabilidad del propietario mantener este manual en buenas condiciones en una ubicación conveniente para su consulta. Si las etiquetas del manual o producto son ilegibles o no están en su lugar, deberá ponerse en contacto con NAPA para obtenerlas gratis. El comprador/propietario o una persona designada deberá leer y comentar el producto y las advertencias de seguridad en la lengua materna del operario que no hable inglés fluido, a fin de asegurarse de que comprende el contenido.

NATURALEZA DE LAS SITUACIONES DE RIESGO

! ADVERTENCIA

El uso de las prensas de taller y sus accesorios están sujetos a ciertos peligros los que no se podrán prevenir por medidas mecánicas, sino por el ejercicio de inteligencia, cuidado y el sentido común. Por ende, es imprescindible contar con aquellos propietarios y personal involucrado en el uso y operación del equipo que sean cuidadosos, competentes, capacitados y calificados en la operación segura del equipo y su uso adecuado. Los ejemplos de peligros incluyen los componentes que se prensan y se rompan, así ocasionando partes volantes las que no están sujetadas contra los golpes al operador, el montaje de la prensa no está seguro, no se usan protectores, protecciones o mantas protectoras, los ajustes de seguridad inadecuados en la prensa, la sobrecarga y las cargas descentradas.

FORMAS DE EVITAR LAS SITUACIONES DE RIESGO

! ADVERTENCIA



- Lea, estudie y siga todas las instrucciones antes de operar esta prensa.
- Previo al uso, asegúrese que la prensa esté anclada seguramente al piso de concreto, que esté instalada y operada de acuerdo con las normas de seguridad locales, estatales y de OSHA.
- Se deberá realizar una inspección visual de la prensa, revisando por indicaciones de soldaduras agrietadas, pasadores de ubicación del soporte doblados, pernos flojos o faltantes, fugas o cualquier otro daño estructural. Previo al uso de la prensa, se deberán realizar las correcciones necesarias.
- No se deberá realizar ninguna modificación a esta prensa.
- Los operadores y los espectadores deberán llevar una protección de ojos que cumpla con las normas ANSI Z87.1 y las de OSHA.
- Las partes a prensarse podrían astillarse, desmenuzarse o expulsarse de la prensa a una tasa de velocidad peligrosa. Debido a una variedad de aplicaciones de la prensa, será la responsabilidad del propietario de la prensa brindarle al operador de la prensa los protectores, protección de ojos y ropa protectora adecuados.
- Siempre use un protector de rodamientos durante la prensa de los rodamientos.
- Mantenga las manos, brazos, pies y piernas fuera del área del trabajo. El deslizamiento accidental podría ocasionar alguna lesión personal.
- Retire todas las cargas del soporte portátil antes de ajustar la altura del soporte. Tenga cuidado contra algún soporte que se llegara a caer.
- Ejera presión sobre aquellas cargas soportadas por el soporte portátil y las placas de presión solamente. No soporte las cargas en el piso ni ejera presión sobre las patas del armazón.
- Durante el uso de los accesorios, tal como la prensa, o las placas de apoyo, asegúrese que estén centradas en el soporte portátil y que tengan el contacto completo con ambos laterales del soporte.
- Use precaución al posicionar el trabajo a prensarse, con el fin de asegurar que el artículo a prensarse no pueda expulsarse a una tasa de velocidad peligrosa.
- Evite las cargas descentradas. No use espaciadores ni extensiones entre el émbolo de -de la prensa y el artículo a prensarse. Si no hay suficiente recorrido del pistón, ajuste la altura del soporte portátil.
- Antes de aplicar la carga, asegúrese que todos los pasadores del soporte portátil estén completamente encajados. Asegúrese que los cables de elevación del soporte (si así viene equipado) estén flojos antes de aplicar alguna presión al soporte.
- Siempre use un dinamómetro preciso para medir la fuerza de presión.
- Algunos complementos, adaptadores y accesorios cuentan con una clasificación nominal menor a la capacidad de la prensa. No exceda su clasificación nominal.
- No manipule los ajustes del dispositivo de límite de carga de la prensa.
- No se acerque a las fugas. El líquido hidráulico de alta presión podría perforar la piel y ocasionar lesiones serias, la gangrena o aun la muerte. No use el dedo ni la piel para revisar por alguna fuga. Si se llegara a lesionar, busque atención médica de urgencia, ya que se requerirá una cirugía inmediata para extraer el líquido.

MANUAL DEL FUNCIONAMIENTO PARA SP20TNS SP30TNS SP50TS

- Libere la presión hidráulica antes de aflojar cualquier acople.
- Se podrían ocasionar lesiones personales serias o fatales y/o daños a la propiedad al hacer caso omiso o por la falta de comprender estas instrucciones y marcas.

ADVERTENCIA: Este producto le podrá exponer a ciertos químicos, para incluir el níquel, conocidos en el Estado de California por ocasionar cáncer y defectos congénitos u otros daños a la reproducción. Para mayores informes, visite www.P65Warnings.ca.gov.

CONSECUENCIAS DE NO PREVENIR LAS SITUACIONES DE RIESGO

! ADVERTENCIA

No leer, comprender u observar todo el contenido de este manual en relación con sus INSTRUCCIONES DE USO, ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD y FORMA DE MANTENIMIENTO, así como desatender las FORMAS DE EVITAR LAS SITUACIONES DE RIESGO, puede provocar accidentes que tengan como consecuencia lesiones graves, peligro de muerte o daños materiales.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

Herramientas necesarias:

Llaves Allen – 4mm, 5mm
Llaves fijas – 10mm, 14mm, 17mm
Llave ajustable
Llave de trinquete con casquillo 11/16”

1. Quite la tapa del cajón de madera. Extraiga la palanca de bomba del cajón y de la caja de cartón que incluya las patas de la prensa (10) y la ferretería.
2. Eleve la parte inferior del ensamble del armazón de la prensa (4) sobre el borde del cajón de madera con el fin poder instalar los ensambles de base de los pies (10) en el armazón de la prensa con la ferretería (11 y 12) provista. Consulte la figura 1. Apriete la ferretería.

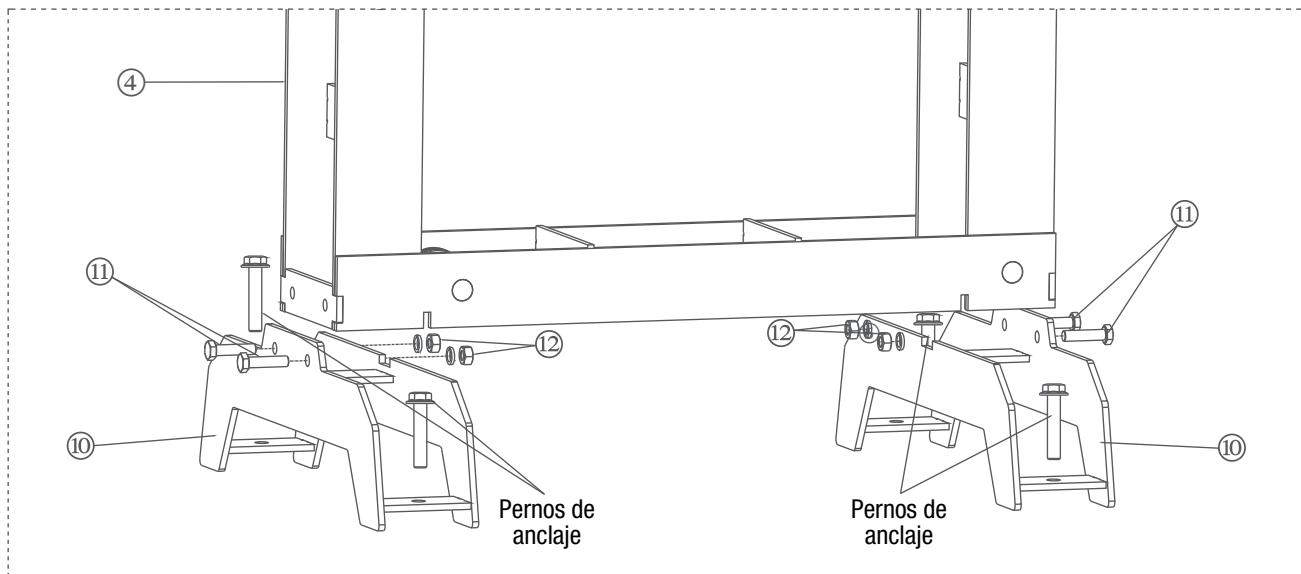


Figura 1

3. Quite toda la envoltura de plástico del ensamble del armazón de la prensa (4) e incline la prensa a su posición vertical y para sacarla fuera del cajón de madera.
4. Instale la palanca de la manivela (20) en el receptor de la palanca de la manivela instalado en el lateral del armazón de montaje de la prensa. (4)
5. Gire la palanca de la manivela (20) en una rotación en el sentido de las agujas del reloj con el fin de elevar el soporte portátil (18) hasta el punto medio del armazón de montaje de la prensa (4) para que los agujeros en el soporte se alineen con los agujeros en el armazón de la manivela. Sujete el soporte al armazón al instalar los pasadores de ubicación (16) por los agujeros y al instalar los anillos de retención (7) en los extremos de los pasadores (16).
6. Sujete la unión de la bomba (45) al receptor de la palanca (48) con la ferretería (46 y 49) provista. Consulte la figura 2.

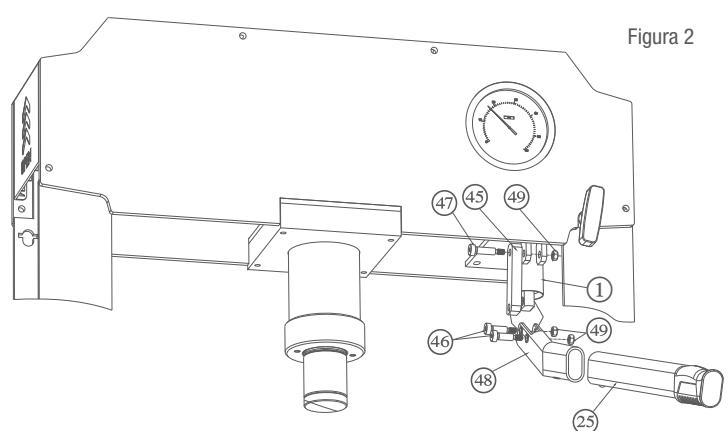


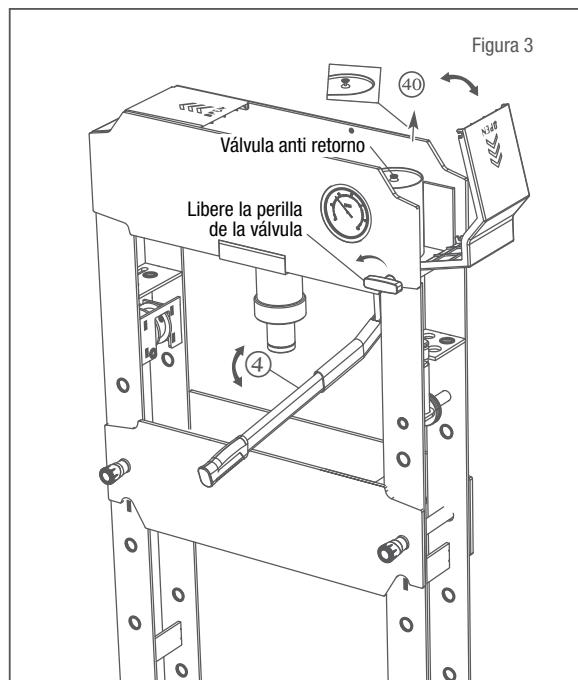
Figura 2

MANUAL DEL FUNCIONAMIENTO PARA SP20TNS SP30TNS SP50TS

7. Instale la palanca de la bomba (25) en el receptor de la palanca (48) al oprimir el botón con resorte (26) en la palanca, deslice la palanca en el receptor hasta que el botón se encaje en al agujero en el receptor.
8. Instale los émbolos (44) en los agujeros correspondientes de los émbolos los que se ubican de cada lateral del armazón de montaje de la prensa (4).
9. Instale el soporte de almacenamiento de la palanca (55) en el lateral del armazón de montaje de la prensa, según se ilustra en el dibujo de vista ampliada. Sujete el soporte al armazón de la prensa con la ferretería (11 y 12) provista.
10. Instale la perilla de seguridad en el ensamble del cilindro (8) y apriétela cuando el ensamble del cilindro esté ajustado hasta la posición de trabajo deseada (las prensas de 30 y 50 toneladas solamente).
11. Instale la perilla de seguridad en el lateral del protector de la prensa pero no la apriete (la prensa de 50 toneladas solamente). Los protectores de las prensas de 20 y 30 toneladas están disponibles como equipo optativo. Extraiga la protección transparente del protector y quite el papel protector. Deslice la protección nuevamente al protector con los agujeros de la protección orientados para que estos entren primero. Sujete el agarre manual en los agujeros en la protección, usando la ferretería provista. No lo sobreapriete. Coloque el soporte portátil (18) en la posición deseada de trabajo e instale el protector de la prensa en el soporte, al insertar los pasadores de ubicación del protector en las bocallaves del soporte. Asegúrese que el protector esté bloqueado en su lugar en las ranuras de las bocallaves del soporte.
12. Localice un lugar en el taller para anclar la prensa al piso. El espacio deberá estar libre de tráfico y cualquier obstrucción, los que podrían prevenir la operación de la prensa de taller. Las normas ASME PASE-2019 requieren que la prensa de taller esté anclada seguramente al piso del taller. Se podrá lograr lo mismo al usar un perno de anclaje o método similar con el fin de sujetar los agujeros en los ensambles de las bases de pie de la prensa (10) en el piso del taller.

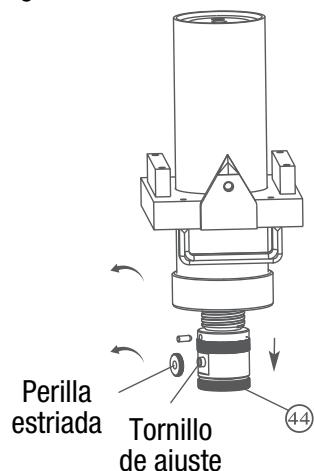
INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

1. Incline la tapa anti-polvo (40) del lateral del ensamble de la bomba de la prensa lejos del depósito del ensamble de la bomba. Consulte la figura 3. Eleve la válvula anti retorno paralelamente del depósito pero no la extraiga. Podría ser necesario el uso de algunos alicates para elevar la válvula anti retorno. Tenga cuidado de no sobre extender la válvula anti retorno con el fin de prevenir alguna rotura. Cierre la tapa anti-polvo (40).



2. Gire la perilla de la válvula de seguridad una media revolución en el sentido de las agujas del reloj desde su posición cerrada. Active la palanca de la bomba (25) diez recorridos de bomba incrementales completos.
3. Gire la perilla de la válvula de seguridad en el sentido de las agujas del reloj hasta que se pare y la prensa esté lista para usarse.
4. Determine el trabajo a realizarse y posicione el soporte portátil (18) al armazón de ensamble de la prensa (4) hasta la altura deseada. Sujete el soporte portátil con los pasadores de ubicación del soporte (16) y los anillos de sujeción. (7). Deslice el ensamble (8) del ensamble del cilindro portátil (las prensas de 30 y 50 toneladas solamente) hasta la posición deseada y sujételo en su lugar con la perilla de seguridad. Posicione el par de placas de apoyo (19) en el soporte portátil (18) en el lugar deseado según sea necesario.
5. Determine el émbolo (44) requerido para lograr el trabajo. Se podrá lograr intercambiar los émbolos al extraer la perilla estriada del tornillo prisionero según se ilustra en la figura 4. Siga retirando el tornillo prisionero hasta que sea posible extraer el émbolo existente. Instale el émbolo nuevo y sujételo con el tornillo prisionero. Enrosque la perilla estriada en el tornillo prisionero y apriétela con el fin de prevenir que el tornillo prisionero se afloje

Figura 4



MANUAL DEL FUNCIONAMIENTO PARA SP20TNS SP30TNS SP50TS

6. Siempre use algún protector de prensa para prevenir cualquier lesión o daño a la propiedad potencial, proveniente de algún objeto volante.
7. Durante la operación de la prensa, asegúrese de leer el anillo interior del dinamómetro para así determinar la fuerza la que se esté aplicando. Los émbolos (44) vienen con diferentes capacidades nominales. Algunas capacidades de prensa exceden por mucho algunas de las capacidades de los émbolos; por ende, el dinamómetro deberá usarse con el fin de prevenir que los émbolos sean usados más allá de su capacidad nominal.
8. Ajuste el trabajo a realizarse en la prensa. Asegúrese que el montaje esté estable y que el émbolo (44) no esté sujetado a ninguna carga lateral o descentrada. Asegúrese que el protector de la prensa esté en su lugar y que el operador use algunos lentes protectores. Gire la perilla de la válvula de escape en el sentido de las agujas del reloj y proceda con la operación de la palanca de la bomba.

MANTENIMIENTO

1. No exponga la prensa a los vapores corrosivos continuos, el polvo abrasivo o a ningún otro elemento dañino.
2. Lubrique las partes móviles una vez al mes con una grasa de uso general pero no lubrique ningún componente hidráulico, ni ninguna superficie de carga o placa de apoyo.
3. No deberá ser necesario revisar el nivel de líquido hidráulico al menos que haya una fuga externa. Cualquier fuga externa requerirá su reparación inmediata la cual deberá realizarse en un ambiente libre de suciedad por parte del personal calificado en las reparaciones hidráulicas familiarizados con esta prensa.
4. **IMPORTANTE:** Para prevenir daños a los sellos y la falla de la prensa, use solo aceite para gatos hidráulicos en el sistema hidráulico.
5. El propietario de la prensa o su designado responsable deberá mantener limpias y legibles las etiquetas de advertencia y las de la prensa. La limpieza de la prensa y de las etiquetas podrá lograrse al usar una solución de jabón suave, sin embargo, no la use sobre ningún componente hidráulico móvil.
6. Inspeccione la prensa antes de cada uso. No la use si cualquier componente esté agrietado, roto, doblado, si demuestra indicaciones de daño o desgaste excesivos, o si hay alguna fuga de líquido hidráulico. Tome las acciones correctivas antes de usar la prensa de nuevo.

GARANTÍA:

Para mayores informes sobre la garantía, comuníquese por favor con su tienda local de partes automotrices NAPA.

SP20TNS SP30TNS SP50TS

PRESSE D'ATELIER – 20 TONNES

PRESSE D'ATELIER – 30 TONNES

PRESSE D'ATELIER – 50 TONNES



SPÉCIFICATIONS

SP20TNS

SP30TNS

SP50TS

Capacité.....	20 tonnes	Capacité	30 tonnes	Capacité	50 tonnes
Course du piston	5-3/4 po (14,6 cm)	Course du piston	5-3/4 po (14,6 cm)	Course du piston	5-3/4 po (14,6 cm)
Extension réglable	3 po (7,6 cm)	Extension réglable	3 po (7,6 cm)	Extension réglable	3 po (7,6 cm)
Hauteur min.....	1 po (2,5 cm)	Hauteur min.....	3/4 po (1,9 cm)	Hauteur min.....	3 po (7,6 cm)
Hauteur max.....	33-1/4 po (84,5 cm)	Hauteur max.....	33-1/4 po (84,5 cm)	Hauteur max.....	30-1/2 po (77,5 cm)
Largeur du plateau.....	21-1/4 po (54 cm)	Largeur du plateau.....	21-1/4 po (54 cm)	Largeur du plateau.....	29-1/2 po (74,9 cm)
Réglages en hauteur.....	6 x 6-1/2 po (15,24 x 16,5 cm)	Réglages en hauteur.....	6 x 6-1/2 po (15,24 x 16,5 cm)	Réglages en hauteur.....	6 x 5-1/2 po (15,24 x 14 cm)
Écartement des montants.....	5-1/4 po (13,3 cm)	Écartement des montants.....	5-3/4 po (14,6 cm)	Écartement des montants.....	7-7/8 po (20 cm)
Écartement des traverses du plateau.....	5-7/8 po (14,9 cm)	Écartement des traverses du plateau.....	6-1/2 po (16,5 cm)	Écartement des traverses du plateau.....	8-3/4 po (22,2 cm)
Longueur des pieds.....	20 po (50,8 cm)	Longueur des pieds.....	20 po (50,8 cm)	Longueur des pieds.....	21 po (53,3 cm)
Écartement des pieds	28 po (71,1 cm)	Écartement des pieds	28 po (71,1 cm)	Écartement des pieds	37 po (94 cm)
Hauteur.....	71 po (180 cm)	Hauteur.....	71 po (180 cm)	Hauteur.....	75 po (191 cm)
Poids net.....	267,6 Lbs. (125,5 Kg.)	Poids net.....	345,7 Lbs. (156,8 Kg.)	Poids net.....	537,5 Lbs. (243,8 Kg.)
Poids à l'expédition.....	327,4 Lbs. (148,5 Kg.)	Poids à l'expédition	407,9 Lbs. (185 Kg.)	Poids à l'expédition	612,2 Lbs. (277,7 Kg.)

MANUEL DE FONCTIONNEMENT POUR SP20TNS SP30TNS SP50TS

AVERTISSEMENTS



Ce symbole indique un danger potentiel. Il est utilisé pour avertir l'utilisateur des risques potentiels de blessures corporelles. Prière de respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce symbole afin d'éviter les blessures ou la mort potentielles.

! AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT : Ce symbole indique une situation dangereuse qui pourrait causer la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.



IMPORTANT : LIRE CES CONSIGNES AVANT L'UTILISATION.

PRIÈRE DE LIRE CES CONSIGNES ATTENTIVEMENT ET DE S'ASSURER DE BIEN COMPRENDRE LES PROCÉDURES D'UTILISATION, LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET LES BESOINS EN MATIÈRE D'ENTRETIEN DE L'OUTIL AVANT DE L'UTILISER.

Le propriétaire doit s'assurer que tous les employés lisent ce manuel avant d'utiliser l'outil. Le propriétaire de l'outil doit aussi maintenir ce manuel en bon état et le ranger dans un endroit facilement accessible à tous ceux qui doivent le lire. Si le manuel ou les étiquettes de l'outil sont perdus ou illisibles, communiquer avec NAPA pour obtenir un remplacement. Si l'utilisateur ne parle pas couramment le français, les consignes de sécurité et le mode d'emploi de l'outil devront lui être lues à haute voix et être discutées avec l'utilisateur, dans sa langue maternelle, par le propriétaire/acheteur ou une personne désignée, afin d'assurer que l'utilisateur en comprenne les bien le contenu.

LE TYPE DE SITUATIONS DANGEREUSES

! AVERTISSEMENT

L'utilisation d'une presse d'atelier et de ses accessoires comporte certains risques qui ne peuvent être évités par des moyens mécaniques, mais par une utilisation intelligente, prudente et judicieuse. Il est donc important que toute personne qui les utilise fasse preuve de vigilance et soit compétente, formée et qualifiée afin de les utiliser de façon sûre et appropriée. Exemples de risques : composants qui se brisent et volent en éclats sous la pression; pièces mal assujetties sur le tablier; absence de garde ou de dispositif de protection; goupilles de réglage du tablier manquantes ou mal fixées; pression exercée qui est désaxée ou qui excède la capacité nominale.

MÉTHODES POUR ÉVITER LES SITUATIONS DANGEREUSES

! AVERTISSEMENT

- Veiller à bien comprendre et à suivre les directives avant d'utiliser cette presse.
- Avant l'utilisation, s'assurer que la presse est solidement fixée à un plancher de béton. La presse doit être installée et utilisée conformément aux normes de sécurité provinciales et nationales.
- Avant toute utilisation, inspecter la presse. Vérifier si l'appareil présente des soudures fissurées, des goupilles de traverse déformées, des boulons desserrés ou manquants, une fuite de liquide ou tout autre dommage. Faire les réparations nécessaires avant d'utiliser la presse.
- Ne pas modifier la presse.
- Les opérateurs et les personnes à proximité doivent porter des lunettes de protection conformes à la norme ANSI Z87.1.
- Les pièces à presser peuvent éclater ou être éjectées de l'outil à grande vitesse. En raison des multiples applications possibles, il incombe au propriétaire de la presse de fournir à l'opérateur les dispositifs protecteurs, les lunettes de sécurité et les vêtements de protection adéquats.
- Toujours utiliser un dispositif de protection lors de l'assemblage de roulements.
- Garder les bras et les jambes loin du tablier de la presse. Un glissement accidentel peut entraîner des blessures.
- Retirer toute charge du plateau réglable avant d'en régler la hauteur. Prendre garde à ce que le plateau ne tombe pas.
- Les pièces à presser doivent être supportées par le plateau et les plaques de pression, et non par le plancher ou les montants du bâti de la presse.
- S'assurer que tout accessoire utilisé, comme une plaque de pression, soit centré et bien appuyé sur les deux traverses du plateau.
- Positionner avec soin la pièce à presser pour éviter qu'elle ne soit projetée à haute vitesse.
- Éviter de presser des pièces non centrées. Ne pas utiliser d'espaces ni de rallonges entre le piston de la presse et la pièce à presser. Si la course du piston est insuffisante, remonter le plateau réglable.
- Avant d'appliquer la pression, s'assurer que les goupilles du plateau sont bien insérées à fond. Avant d'appliquer la pression, vérifier que les câbles de levage du plateau (s'il y a lieu) sont lâches.
- Toujours consulter le manomètre pour vérifier la pression exercée.
- Certains accessoires et adaptateurs ont une capacité nominale inférieure à celle de la presse. Ne pas dépasser la capacité nominale de ces composants.
- Ne pas modifier le réglage du limiteur de pression de l'appareil.
- Ne pas s'approcher d'une fuite de liquide. Un jet de liquide hydraulique sous haute pression peut perforer la peau et causer des blessures graves, la gangrène ou la mort. Ne pas vérifier la présence d'une fuite avec les doigts ou la peau. En cas de blessure causée par un jet de liquide, faire appel aux services médicaux d'urgence, car le liquide doit être retiré par intervention chirurgicale.
- Relâcher la pression hydraulique avant de desserrer tout élément de fixation.
- Le non-respect de ces directives peut provoquer des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT : Ce produit pourrait vous exposer à des produits chimiques, notamment du nickel, qui est reconnu par l'État de la Californie comme causant le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres pathologies du système reproductif. Pour en savoir plus, veuillez visiter le www.P65Warnings.ca.gov.

MANUEL DE FONCTIONNEMENT POUR SP20TNS SP30TNS SP50TS

CONSÉQUENCES EN CAS DE SITUATIONS DANGEREUSES

AVERTISSEMENT

L'inobservance des CONSIGNES D'UTILISATION, des MISES EN GARDE, des CONSIGNES D'ENTRETIEN ainsi que des MÉTHODES POUR ÉVITER LES SITUATIONS DANGEREUSES peut causer des accidents ayant pour conséquences des dommages matériels ou des blessures corporelles graves ou mortelles.

DIRECTIVES DE MONTAGE

Outils requis :

Clés hexagonales – 4 mm et 5 mm

Clés à extrémité ouverte – 10 mm, 14 mm et 17 mm

Clé à molette

Clé à cliquet avec douille de 11/16 po

1. Retirer le couvercle de la caisse en bois. Retirer le levier de la pompe ainsi que la boîte en carton contenant les pieds de la base (10) et les pièces de fixation.
2. Placer le bas du bâti (4) sur le bord de la caisse en bois afin que les pieds de la base (10) puissent y être fixés avec les boulons fournis (11 et 12). Voir la figure 1. Serrer les boulons.

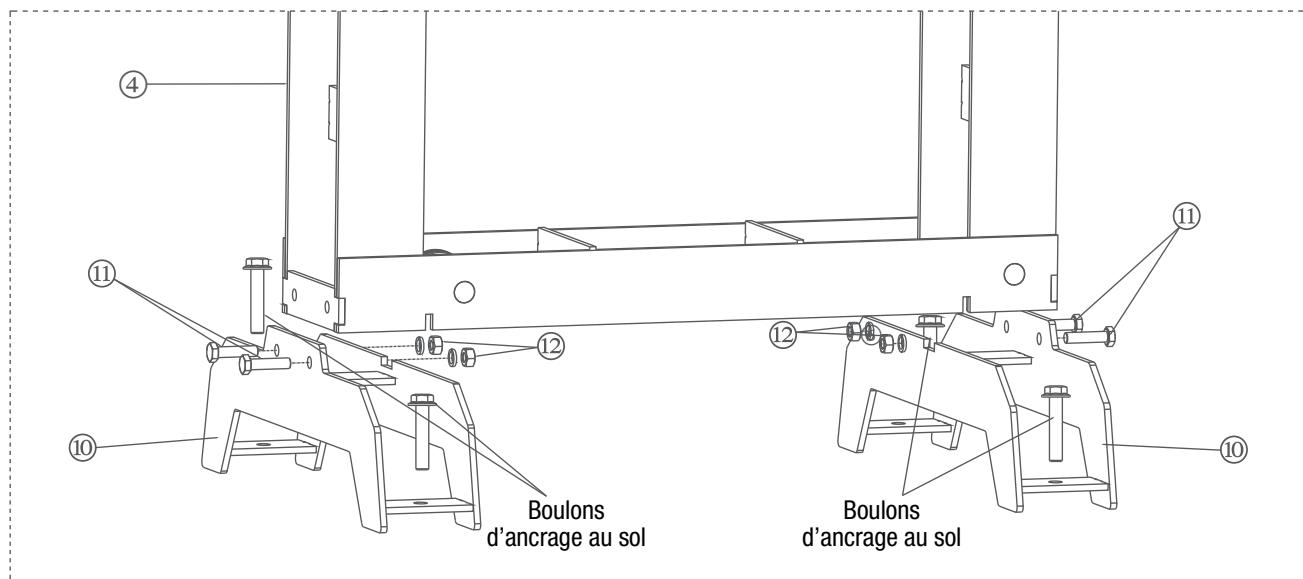


FIGURE 1

3. Retirer la pellicule plastique du bâti (4) et faire pivoter la presse à la verticale hors de la caisse en bois.
4. Insérer la manivelle (20) du treuil dans le réceptacle prévu à cet effet sur le côté du bâti (4).
5. Actionner la manivelle du treuil (20) dans le sens horaire pour soulever le plateau réglable (18) à mi-hauteur du bâti (4) afin que les trous de la traverse s'alignent avec les trous du bâti. Insérer les goupilles de la traverse (16) à travers les trous; bloquer les goupilles avec les anneaux de retenue (7).
6. Fixer le bras de renvoi de la pompe (45) au porte-levier (48) avec les boulons et les écrous fournis (46 et 49). Voir la figure 2.

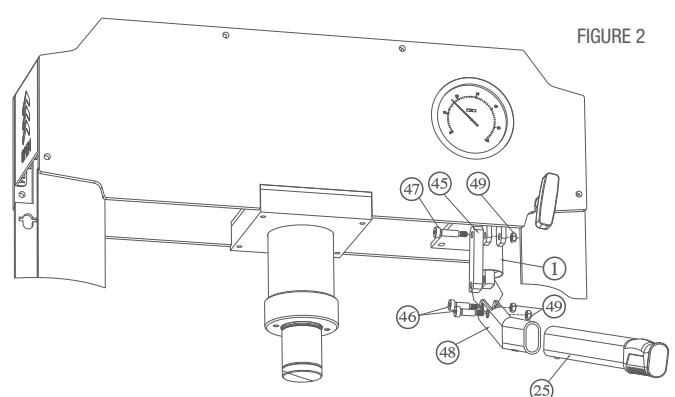


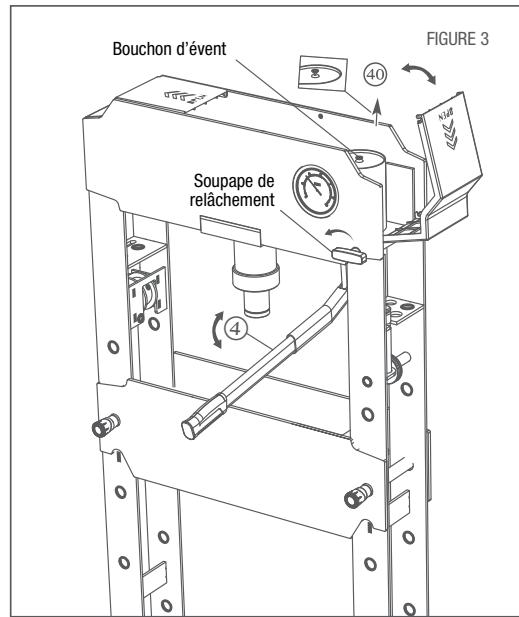
FIGURE 2

MANUEL DE FONCTIONNEMENT POUR SP20TNS SP30TNS SP50TS

7. Insérer le levier de la pompe (25) dans le porte-levier (48) en appuyant sur le bouton à ressort (26) du levier jusqu'à ce que le bouton ressorte dans le trou du porte-levier.
8. Ranger les poussoirs (44) dans les trous prévus à cet effet situés de chaque côté du bâti (4).
9. Fixer le support pour levier (55) sur le côté du bâti (4), comme on peut le voir sur le schéma d'assemblage. Visser le support au bâti avec les boulons et les écrous fournis (11 et 12).
10. Installer la molette de blocage dans le cylindre assemblé (8) et serrer lorsque le cylindre est positionné à l'emplacement désiré (presses de 30 tonnes et 50 tonnes uniquement).
11. Installer le bouton de blocage sur le côté du dispositif de protection, mais sans le serrer (presse de 50 tonnes uniquement). Un dispositif de protection est offert en option pour les presses de 20 tonnes et de 30 tonnes. Retirer l'écran en polycarbonate du dispositif et retirer la pellicule de protection. Insérer l'écran de polycarbonate dans le dispositif de protection en commençant par la partie avec des trous. Fixer la poignée au dispositif de protection à l'aide du matériel fourni. Ne pas trop serrer les boulons. Régler la hauteur du plateau (18) à la position de travail désirée; fixer le dispositif de protection en insérant ses goupilles dans les trous de la traverse. S'assurer que le dispositif de protection est bien fixé sans les trous de la traverse.
12. Choix d'un emplacement pour fixer la presse au sol. La presse devrait être placée dans un coin tranquille et sans obstacle, ce qui autrement pourrait nuire à son fonctionnement. La norme ASME PASE-2019 exige que la presse d'atelier soit fixée solidement au sol. Utiliser des boulons d'ancrage convenant au type de sol pour fixer les pieds (10) au plancher de l'atelier.

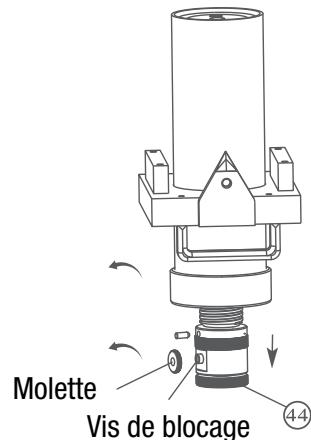
DIRECTIVES D'UTILISATION

1. Soulever le cache-poussière (40) qui protège la pompe en haut du bâti. Voir la figure 3. Soulever le bouchon d'évent en plastique situé sur le haut du réservoir; ne pas le retirer complètement. Des pinces peuvent être nécessaires pour soulever le bouchon d'évent. Ne pas trop le soulever afin d'éviter de le briser. Refermer le cache-poussière (40).



2. Ouvrir la soupape de relâchement d'un demi-tour (sens antihoraire) à partir de sa position fermée. Pomper 10 coups en actionnant le levier (25) sur toute sa course.
3. Fermer la soupape de relâchement (sens horaire); la presse est prête à l'emploi.
4. Évaluer la tâche à accomplir et ajuster la hauteur du plateau réglable (18) sur le bâti (4) en conséquence. Bloquer le plateau avec les goupilles de traverse (16) et les anneaux de retenue (7). Déplacer le cylindre assemblé (8) à l'emplacement désiré (presses de 30 tonnes et 50 tonnes uniquement) et le bloquer avec la molette. Positionner les deux supports pour arbre (19) sur le plateau (18) à l'emplacement souhaité (si nécessaire).
5. Déterminer la longueur du poussoir (44) requis pour accomplir le travail. Pour changer le poussoir, dévisser la molette de la vis de blocage comme illustré à la figure 4. Dévisser la vis de blocage jusqu'à ce que le poussoir puisse être retiré. Insérer un autre poussoir. Serrer la molette de la vis de blocage

FIGURE 4



MANUEL DE FONCTIONNEMENT POUR SP20TNS SP30TNS SP50TS

6. Toujours utiliser un dispositif de protection pour éviter une blessure ou un dommage matériel causé par un objet éjecté.
7. Lors de l'utilisation de la presse, vérifier la pression exercée en consultant le manomètre. Les poussoirs n'ont pas tous la même capacité nominale. La presse peut produire une pression supérieure à la capacité nominale de certains poussoirs; se servir du manomètre pour éviter d'exercer une pression supérieure à cette capacité.
8. Disposer les pièces à assembler ou à démonter sur la presse. L'ensemble doit être stable et le poussoir (44) doit exercer sa pression dans l'axe du piston, sans force latérale ou excentrée. Vérifier que le dispositif de protection est en place et que l'opérateur porte des lunettes protectrices. Fermer la soupape de relâchement (sens horaire) et actionner le levier de la pompe.

GARANTIE

Pour plus de renseignements au sujet de la garantie, veuillez communiquer avec votre magasin de pièces automobiles NAPA local.

ENTRETIEN

1. Éviter d'exposer la presse à des vapeurs corrosives ou à des poussières abrasives.
2. Lubrifier les pièces mobiles chaque mois avec de la graisse à usage général; ne pas lubrifier les composants hydrauliques ni les surfaces d'appui du plateau réglable et des supports d'arbre.
3. À moins d'une fuite, il ne devrait pas être nécessaire de vérifier le niveau du liquide hydraulique. Toute source de fuite doit être immédiatement réparée par un technicien qualifié en réparation de composants hydrauliques et familier avec ce type d'équipement.
4. **IMPORTANT :** Utiliser uniquement du liquide hydraulique pour cric afin de ne pas endommager les joints d'étanchéité de la pompe et du cylindre, ce qui rendrait la presse inutilisable.
5. Le propriétaire de la presse ou la personne qui en est responsable doit veiller à ce que les étiquettes d'avertissement soient propres et lisibles. Nettoyer la presse et ses étiquettes avec de l'eau savonneuse; ne pas nettoyer les composants hydrauliques avec l'eau savonneuse.
6. Inspecter la presse avant chaque utilisation. Ne pas l'utiliser si un de ses composants est fissuré, brisé, déformé ou semble endommagé ou usé, ou en cas de fuite de liquide hydraulique. Prendre les mesures correctives nécessaires avant l'utilisation.